

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ว(ล) ๓๐๗๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ มกราคม ๒๕๕๙

เรื่อง ผลการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ระหว่างวันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙

เรียน รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)

ด้วยในคราวประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานว่า ได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการ เพื่อเป็นประธานร่วมในพิธีเปิดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม อุตสาหกรรม วิชาการ เกษตรกรรม และวิทยาศาสตร์ ไทย - อิหร่าน ครั้งที่ ๙ โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

๑. การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ไทย - อิหร่าน

๑.๑ ได้มีการติดตามความคืบหน้าของการดำเนินงานตามผลการประชุมฯ ครั้งที่ ๘ และผลักดันความร่วมมือใน ๕ มิติสำคัญตามกรอบการประชุมกลุ่มย่อยของคณะกรรมการร่วมฯ ได้แก่ ๑) ด้านอุตสาหกรรม การค้า การเงิน และภาษี ๒) ด้านการเกษตร ๓) ด้านวิทยาศาสตร์ การท่องเที่ยว และสื่อมวลชน ๔) ด้านพลังงาน และเหมืองแร่ และ ๕) ด้านการคมนาคมและโครงสร้างพื้นฐาน

๑.๒ การประชุมดังกล่าวสะท้อนเจตจำนงและความตั้งใจของทั้งสองฝ่ายที่จะส่งเสริมและผลักดันความร่วมมือระหว่างกันให้มีความเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น เช่น (๑) ประเด็นเรื่องการรื้อฟื้นช่องทางการชำระเงินผ่านธนาคาร เพื่อให้ทั้งสองประเทศสามารถชำระค่าสินค้าและบริการกันได้โดยตรง (๒) การตั้งเป้าหมายมูลค่าการค้าของทั้งสองประเทศเป็น ๓ พันล้านดอลลาร์สหรัฐในอีกห้าปีข้างหน้า (๓) การส่งเสริมความร่วมมือด้านเกษตรและพลังงาน (๔) การแสดงเจตจำนงในการเร่งรัดการเจรจาความตกลงที่ค้างค้ำระหว่างกันกว่า ๒๐ ฉบับในโอกาสแรก เพื่อเป็นกรอบการส่งเสริมความร่วมมือของทั้งภาครัฐและภาคเอกชน

๑.๓ ได้ร่วมกันจัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ (Draft Agreed Minutes) เพื่อให้ที่ประชุมรัฐมนตรีของคณะกรรมการร่วมฯ ลงนามในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ระหว่างการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านของรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

๒. การหารือทวิภาคีกับประธานาธิบดี และรัฐมนตรีของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

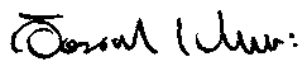
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้นำเสนอประเด็นหลักว่า ทั้งสองฝ่ายควรร่วมมือเพื่อส่งเสริมซึ่งกันและกันในประเด็นที่อีกฝ่ายมีศักยภาพมากกว่า กล่าวคือ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงานของไทย ขณะที่ไทยสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางอาหารและวัตถุดิบอุตสาหกรรมของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน โดยเฉพาะข้าวและยางพารา นอกจากนี้ ยังได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในประเด็นต่าง ๆ เช่น ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจ การค้า และวัฒนธรรม ตลอดจนประเด็นในภูมิภาคและประเด็นระหว่างประเทศ

/ซึ่ง ...

ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติรับทราบตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานและให้รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เจรจากความร่วมมือกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านระหว่างการเยือนในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ตามกรอบที่กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงพาณิชย์ได้เจรจาไว้ในระหว่างการเยือน วันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙ เพื่อให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

จึงเรียนยืนยันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวอณูฟ้า เวชชาชีวะ)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารงานสารสนเทศ

รักษาการในตำแหน่งที่ปรึกษาประจำสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ (นิชารณ)/๔๔๔ (ภัทรพงศ์)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๔๖

www.soc.go.th

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ว(ล) ๓๐๗/๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ มกราคม ๒๕๕๙

เรื่อง ผลการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ระหว่างวันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ด้วยในคราวประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานว่า ได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการ เพื่อเป็นประธานร่วมในพิธีเปิดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม อุตสาหกรรม วิชาการ เกษตรกรรม และวิทยาศาสตร์ ไทย - อิหร่าน ครั้งที่ ๙ โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

๑. การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ไทย - อิหร่าน

๑.๑ ได้มีการติดตามความคืบหน้าของการดำเนินงานตามผลการประชุมฯ ครั้งที่ ๘ และผลักดันความร่วมมือใน ๕ มิติสำคัญตามกรอบการประชุมกลุ่มย่อยของคณะกรรมการร่วมฯ ได้แก่ ๑) ด้านอุตสาหกรรม การค้า การเงิน และภาษี ๒) ด้านการเกษตร ๓) ด้านวิทยาศาสตร์ การท่องเที่ยว และสื่อมวลชน ๔) ด้านพลังงาน และเหมืองแร่ และ ๕) ด้านการคมนาคมและโครงสร้างพื้นฐาน

๑.๒ การประชุมดังกล่าวสะท้อนเจตจำนงและความตั้งใจของทั้งสองฝ่ายที่จะส่งเสริมและผลักดันความร่วมมือระหว่างกันให้มีความเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น เช่น (๑) ประเด็นเรื่องการรื้อฟื้นช่องทางการชำระเงินผ่านธนาคาร เพื่อให้ทั้งสองประเทศสามารถชำระค่าสินค้าและบริการกันได้โดยตรง (๒) การตั้งเป้าหมายมูลค่าการค้าของทั้งสองประเทศเป็น ๓ พันล้านดอลลาร์สหรัฐในอีกห้าปีข้างหน้า (๓) การส่งเสริมความร่วมมือด้านเกษตรและพลังงาน (๔) การแสดงเจตจำนงในการเร่งรัดการเจรจาความตกลงที่ค้างค้ำระหว่างกันกว่า ๒๐ ฉบับในโอกาสแรก เพื่อเป็นกรอบการส่งเสริมความร่วมมือของทั้งภาครัฐและภาคเอกชน

๑.๓ ได้ร่วมกันจัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ (Draft Agreed Minutes) เพื่อให้ที่ประชุมรัฐมนตรีของคณะกรรมการร่วมฯ ลงนามในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ระหว่างการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านของรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

๒. การหารือทวิภาคีกับประธานาธิบดี และรัฐมนตรีของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

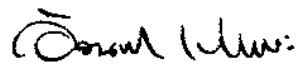
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้นำเสนอประเด็นหลักว่า ทั้งสองฝ่ายควรร่วมมือเพื่อส่งเสริมซึ่งกันและกันในประเด็นที่อีกฝ่ายมีศักยภาพมากกว่า กล่าวคือ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงานของไทย ขณะที่ไทยสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางอาหารและวัตถุดิบอุตสาหกรรมของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน โดยเฉพาะข้าวและยางพารา นอกจากนี้ ยังได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในประเด็นต่าง ๆ เช่น ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจ การค้า และวัฒนธรรม ตลอดจนประเด็นในภูมิภาคและประเด็นระหว่างประเทศ

/ซึ่ง ...

ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติรับทราบตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานและให้รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เจรจากความร่วมมือกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านระหว่างการเยือนในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ตามกรอบที่กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงพาณิชย์ได้เจรจาไว้ในระหว่างการเยือน วันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙ เพื่อให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

จึงเรียนยืนยันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวอ้นฟ้า เวชชาชีวะ)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารงานสารสนเทศ

รักษาการในตำแหน่งที่ปรึกษาประจำสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ (นิชาวรรณ)/๕๔๔ (ภัทรพงศ์)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๕๖

www.soc.go.th



ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ว(ล) ๓๐๗/๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ มกราคม ๒๕๕๙

เรื่อง ผลการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ระหว่างวันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้วยในคราวประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศรายงานว่า ได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการ เพื่อเป็นประธานร่วม
ในพิธีเปิดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม อุตสาหกรรม
วิชาการ เกษตรกรรม และวิทยาศาสตร์ ไทย - อิหร่าน ครั้งที่ ๙ โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

๑. การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ไทย - อิหร่าน

๑.๑ ได้มีการติดตามความคืบหน้าของการดำเนินงานตามผลการประชุมฯ ครั้งที่ ๘
และผลักดันความร่วมมือใน ๕ มิติสำคัญตามกรอบการประชุมกลุ่มย่อยของคณะกรรมการร่วมฯ ได้แก่
๑) ด้านอุตสาหกรรม การค้า การเงิน และภาษี ๒) ด้านการเกษตร ๓) ด้านวิทยาศาสตร์ การท่องเที่ยว
และสื่อมวลชน ๔) ด้านพลังงาน และเหมืองแร่ และ ๕) ด้านการคมนาคมและโครงสร้างพื้นฐาน

๑.๒ การประชุมดังกล่าวสะท้อนเจตจำนงและความตั้งใจของทั้งสองฝ่ายที่จะส่งเสริม
และผลักดันความร่วมมือระหว่างกันให้มีความเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น เช่น (๑) ประเด็นเรื่องการรื้อฟื้น
ช่องทางการชำระเงินผ่านธนาคาร เพื่อให้ทั้งสองประเทศสามารถชำระค่าสินค้าและบริการกันได้โดยตรง
(๒) การตั้งเป้าหมายมูลค่าการค้าของทั้งสองประเทศเป็น ๓ พันล้านดอลลาร์สหรัฐในอีกห้าปีข้างหน้า
(๓) การส่งเสริมความร่วมมือด้านเกษตรและพลังงาน (๔) การแสดงเจตจำนงในการเร่งรัดการเจรจาความตกลง
ที่ค้างค้ำระหว่างกันกว่า ๒๐ ฉบับในโอกาสแรก เพื่อเป็นกรอบการส่งเสริมความร่วมมือของทั้งภาครัฐ
และภาคเอกชน

๑.๓ ได้ร่วมกันจัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ (Draft Agreed Minutes)
เพื่อให้ที่ประชุมรัฐมนตรีของคณะกรรมการร่วมฯ ลงนามในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ระหว่างการเยือน
สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านของรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

๒. การหารือทวิภาคีกับประธานาธิบดี และรัฐมนตรีของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

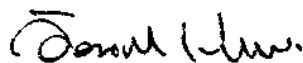
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้นำเสนอประเด็นหลักว่า ทั้งสองฝ่าย
ควรร่วมมือเพื่อส่งเสริมซึ่งกันและกันในประเด็นที่อีกฝ่ายมีศักยภาพมากกว่า กล่าวคือ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน
สามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงานของไทย ขณะที่ไทยสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางอาหาร
และวัตถุดิบอุตสาหกรรมของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน โดยเฉพาะข้าวและยางพารา นอกจากนี้ ยังได้มีการแลกเปลี่ยน
ความคิดเห็นในประเด็นต่าง ๆ เช่น ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจ การค้า และวัฒนธรรม ตลอดจนประเด็นในภูมิภาค
และประเด็นระหว่างประเทศ

/ซึ่ง ...

ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติรับทราบตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานและให้รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เจรจากความร่วมมือกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านระหว่างการเยือนในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ตามกรอบที่กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงพาณิชย์ได้เจรจาไว้ในระหว่างการเยือน วันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙ เพื่อให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

จึงเรียนยืนยันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวอ้นฟ้า เวชชาชีวะ)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารงานสารสนเทศ

รักษาการในตำแหน่งที่ปรึกษาประจำสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ (ณัฏฐารณ)/๔๔๔ (ภัทรพงศ์)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๔๖

www.soc.go.th

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ว(ล) ๓๐๗/๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ มกราคม ๒๕๕๙

เรื่อง ผลการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ระหว่างวันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน

ด้วยในคราวประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานว่าได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการ เพื่อเป็นประธานร่วมในพิธีเปิดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม อุตสาหกรรม วิชาการ เกษตรกรรม และวิทยาศาสตร์ ไทย - อิหร่าน ครั้งที่ ๙ โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

๑. การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ไทย - อิหร่าน

๑.๑ ได้มีการติดตามความคืบหน้าของการดำเนินงานตามผลการประชุมฯ ครั้งที่ ๘ และผลักดันความร่วมมือใน ๕ มิติสำคัญตามกรอบการประชุมกลุ่มย่อยของคณะกรรมการร่วมฯ ได้แก่ ๑) ด้านอุตสาหกรรม การค้า การเงิน และภาษี ๒) ด้านการเกษตร ๓) ด้านวิทยาศาสตร์ การท่องเที่ยว และสื่อมวลชน ๔) ด้านพลังงาน และเหมืองแร่ และ ๕) ด้านการคมนาคมและโครงสร้างพื้นฐาน

๑.๒ การประชุมดังกล่าวสะท้อนเจตจำนงและความตั้งใจของทั้งสองฝ่ายที่จะส่งเสริมและผลักดันความร่วมมือระหว่างกันให้มีความเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น เช่น (๑) ประเด็นเรื่องการรื้อฟื้นช่องทางการชำระเงินผ่านธนาคาร เพื่อให้ทั้งสองประเทศสามารถชำระค่าสินค้าและบริการกันได้โดยตรง (๒) การตั้งเป้าหมายมูลค่าการค้าของทั้งสองประเทศเป็น ๓ พันล้านดอลลาร์สหรัฐในอีกห้าปีข้างหน้า (๓) การส่งเสริมความร่วมมือด้านเกษตรและพลังงาน (๔) การแสดงเจตจำนงในการเร่งรัดการเจรจาความตกลงที่ค้างค้างระหว่างกันกว่า ๒๐ ฉบับในโอกาสแรก เพื่อเป็นกรอบการส่งเสริมความร่วมมือของทั้งภาครัฐและภาคเอกชน

๑.๓ ได้ร่วมกันจัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ (Draft Agreed Minutes) เพื่อให้ที่ประชุมรัฐมนตรีของคณะกรรมการร่วมฯ ลงนามในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ระหว่างการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านของรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

๒. การหารือทวิภาคีกับประธานาธิบดี และรัฐมนตรีของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

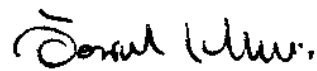
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้นำเสนอประเด็นหลักว่า ทั้งสองฝ่ายควรร่วมมือเพื่อส่งเสริมซึ่งกันและกันในประเด็นที่อีกฝ่ายมีศักยภาพมากกว่า กล่าวคือ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงานของไทย ขณะที่ไทยสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางอาหารและวัตถุดิบอุตสาหกรรมของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน โดยเฉพาะข้าวและยางพารา นอกจากนี้ ยังได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในประเด็นต่าง ๆ เช่น ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจ การค้า และวัฒนธรรม ตลอดจนประเด็นในภูมิภาคและประเด็นระหว่างประเทศ

/ซึ่ง ...

ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติรับทราบตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานและให้รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เจรจากความร่วมมือกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านระหว่างการเยือนในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ตามกรอบที่กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงพาณิชย์ได้เจรจาไว้ในระหว่างการเยือน วันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙ เพื่อให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

จึงเรียนยืนยันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวอ้นฟ้า เวชชาชีวะ)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารงานสารสนเทศ

รักษาการในตำแหน่งที่ปรึกษาประจำสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ (นิชาวรรณ)/๔๔๔ (ภัทรพงศ์)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๔๖

www.soc.go.th



ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ว(ล) ๓๐๗/๓



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ มกราคม ๒๕๕๙

เรื่อง ผลการเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ระหว่างวันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ด้วยในคราวประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศรายงานว่า ได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอย่างเป็นทางการ เพื่อเป็นประธานร่วม
ในพิธีเปิดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม อุตสาหกรรม
วิชาการ เกษตรกรรม และวิทยาศาสตร์ ไทย - อิหร่าน ครั้งที่ ๙ โดยมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

๑. การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ไทย - อิหร่าน

๑.๑ ได้มีการติดตามความคืบหน้าของการดำเนินงานตามผลการประชุมฯ ครั้งที่ ๘
และผลักดันความร่วมมือใน ๕ มิติสำคัญตามกรอบการประชุมกลุ่มย่อยของคณะกรรมการร่วมฯ ได้แก่
๑) ด้านอุตสาหกรรม การค้า การเงิน และภาษี ๒) ด้านการเกษตร ๓) ด้านวิทยาศาสตร์ การท่องเที่ยว
และสื่อมวลชน ๔) ด้านพลังงาน และเหมืองแร่ และ ๕) ด้านการคมนาคมและโครงสร้างพื้นฐาน

๑.๒ การประชุมดังกล่าวสะท้อนเจตจำนงและความตั้งใจของทั้งสองฝ่ายที่จะส่งเสริม
และผลักดันความร่วมมือระหว่างกันให้มีความเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น เช่น (๑) ประเด็นเรื่องการรื้อฟื้น
ช่องทางการชำระเงินผ่านธนาคาร เพื่อให้ทั้งสองประเทศสามารถชำระค่าสินค้าและบริการกันได้โดยตรง
(๒) การตั้งเป้าหมายมูลค่าการค้าของทั้งสองประเทศเป็น ๓ พันล้านดอลลาร์สหรัฐในอีกห้าปีข้างหน้า
(๓) การส่งเสริมความร่วมมือด้านเกษตรและพลังงาน (๔) การแสดงเจตจำนงในการเร่งรัดการเจรจาความตกลง
ที่ค้างค้ำระหว่างกันกว่า ๒๐ ฉบับในโอกาสแรก เพื่อเป็นกรอบการส่งเสริมความร่วมมือของทั้งภาครัฐ
และภาคเอกชน

๑.๓ ได้ร่วมกันจัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ (Draft Agreed Minutes)
เพื่อให้ที่ประชุมรัฐมนตรีของคณะกรรมการร่วมฯ ลงนามในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ระหว่างการเยือน
สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านของรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

๒. การหารือทวิภาคีกับประธานาธิบดี และรัฐมนตรีของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

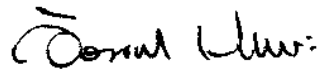
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้นำเสนอประเด็นหลักว่า ทั้งสองฝ่าย
ควรร่วมมือเพื่อส่งเสริมซึ่งกันและกันในประเด็นที่อีกฝ่ายมีศักยภาพมากกว่า กล่าวคือ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน
สามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงานของไทย ขณะที่ไทยสามารถช่วยส่งเสริมความมั่นคงทางอาหาร
และวัตถุดิบอุตสาหกรรมของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน โดยเฉพาะข้าวและยางพารา นอกจากนี้ ยังได้มีการแลกเปลี่ยน
ความคิดเห็นในประเด็นต่าง ๆ เช่น ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจ การค้า และวัฒนธรรม ตลอดจนประเด็นในภูมิภาค
และประเด็นระหว่างประเทศ

/ซึ่ง ...

ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติรับทราบตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรายงานและให้รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เจรจากความร่วมมือกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านระหว่างการเยือนในวันที่ ๑ - ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ ตามกรอบที่กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงพาณิชย์ได้เจรจาไว้ในระหว่างการเยือน วันที่ ๒๒ - ๒๔ มกราคม ๒๕๕๙ เพื่อให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

จึงเรียนยืนยันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวอ้นฟ้า เวชชาชีวะ)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารงานสารสนเทศ

รักษาการในตำแหน่งที่ปรึกษาประจำสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ (นิชาวรรณ)/๔๔๔ (ภัทรพงศ์)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๔๖

www.soc.go.th